

Presidenza/prot. Comunicazioni 471/22 maggio 2021/m.d.

pregg.^{mi/e} sigg.^{ri/e} **presidenti/esse**
sigg.^{ri/e} **direttori/trici**
spett.^{li} **segreterie**
dei cori affiliati alla
Federazione

Bolzano, 22 maggio 2021

Oggetto: **Ordinanza presidenziale nr. 23/2021 del 21.05.2021**

Con la presente si inoltra per opportuna conoscenza l'ordinanza nr. 23/2021 del 21.05.2021 del Presidente della Provincia, dott. Arno Kompatscher, contenente "ulteriori misure urgenti per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19".

Cordiali saluti

La Presidentessa della Federazione Cori dell'Alto Adige
dott. prof. Tamara Paternoster Mantovani



Nr. 1 allegato:

1. Ordinanza presidenziale nr. 23/2021 del 21.05.2021



Federazione Cori dell'Alto Adige

via di Mezzo ai Piani, 18
39100 Bolzano

www.federcorialtoadige.it

+39 0471 32 4355
PEO: info@federcorialtoadige.it

PEC: federcorialtoadige@pec.it

Cod. fisc.: 800 13 62 02 18

IBAN:
IT63 W060 4511 6020 0000 5000 494
Cassa di Risparmio – Ag.2 – Bolzano

**DRINGLICHKEITSMABNAHME DES
LANDESHAUPTMANNNS BEI GEFAHR IM
VERZUG****Nr. 23 vom 21.05.2021****Weitere dringende Maßnahmen zur
Vorbeugung und Bewältigung des COVID-
19-Notstands****DER LANDESHAUPTMANN****GESTÜTZT AUF**

- Artikel 8 Absatz 1 Ziffern 13, 19, 25 und 26, Artikel 9 Absatz 1 Ziffer 10 und Artikel 52 Absatz 2 des Autonomiestatuts, auch mit Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3;
- das Landesgesetz vom 8. Mai 2020, Nr. 4, in geltender Fassung;
- das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 2. März 2021, mit Gesetzesdekret vom 22. April 2021, Nr. 52 bis zum 31. Juli 2021 verlängert;
- die Dringlichkeitsmaßnahmen des Landeshauptmanns bei Gefahr im Verzug Nr. 20 vom 23.04.2021 und Nr. 21 vom 30.04.2021;
- das Gesetzesdekret vom 18. Mai 2021, Nr. 65;

FESTGESTELLT,

- dass mit Beschluss des Ministerrats vom 21. April 2021 der COVID-19-Notstand, ursprünglich ausgerufen mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020, bis zum 31. Juli 2021 verlängert wurde,
- dass das Gesetzesdekret vom 18. Mai 2021, Nr. 65, einige Änderungen an den geltenden staatlichen Bestimmungen eingeführt hat,

**ORDINANZA PRESIDENZIALE
CONTINGIBILE E URGENTE****n. 23 del 21.05.2021****Ulteriori misure urgenti per la prevenzione
e gestione dell'emergenza epidemiologica
da COVID-19****IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA****VISTO**

- l'articolo 8, comma 1, punti 13, 19, 25 e 26, l'articolo 9, comma 1, punto 10, e l'articolo 52, secondo comma, dello Statuto d'autonomia, anche in riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- la legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4 e successive modifiche;
- il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 2 marzo 2021, prorogato fino al 31 luglio 2021 dal decreto-legge 22 aprile 2021, n.52;
- le ordinanze presidenziali contingibili e urgenti n. 20 del 23.04.2021 e n. 21 del 30.04.2021;
- il decreto-legge 18 maggio 2021, n. 65;

CONSTATATO

- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 21 aprile 2021 lo stato di emergenza relativo al rischio sanitario da COVID-19, originariamente proclamato con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, è stato prorogato fino al 31 luglio 2021;
- che il decreto-legge 18 maggio 2021, n. 65, ha introdotto alcune modifiche alle disposizioni vigenti a livello statale;



- dass es nun angesichts der epidemiologischen Entwicklung und des Fortschreitens der Impfkampagne im Landesgebiet für zweckmäßig erachtet wird, einige Änderungen an den derzeit geltenden Maßnahmen zu verfügen,

VERORDNET,

dass im Zeitraum **vom 21. Mai bis zum 31. Juli 2021** auf dem Landesgebiet, **vorbehaltlich anders lautender Präzisierungen**, folgende Bestimmungen angewandt werden, zusätzlich zu den bereits geltenden, die damit vereinbar sind:

BEWEGUNGEN

- 1) Die Bewegungen in das und aus dem Landesgebiet sind mit den im Gesetzesdekret vom 18. Mai 2021, Nr. 65 enthaltenen Einschränkungen zulässig.
- 2) Zwischen 23.00 Uhr und 5.00 Uhr des darauffolgenden Tages sind auf dem gesamten Landesgebiet nur jene Bewegungen erlaubt, die durch nachgewiesene Arbeitserfordernisse, gesundheitliche Gründe oder Situationen der Notwendigkeit oder Dringlichkeit (darunter die Notwendigkeit, sich zu pflegebedürftigen Personen zu begeben, Hunde zur nächstgelegenen Hundenauslaufzone zu bringen oder – nach der Arbeit – zum eigenen Domizil oder zu jenem des Partners/der Partnerin zurückzukehren) begründet sind.
- 3) Für die zulässigen Bewegungen in der Zeitspanne laut vorhergehendem Punkt obliegt es den Betroffenen, das Bestehen der Umstände, welche die Bewegung erlauben, durch das Vorlegen einer Eigenerklärung im Sinne von Artikel 46 und Artikel 47 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, nachzuweisen. Das Land stellt den Bürgerinnen und Bürgern und den Ordnungskräften über seine Website einen Vordruck der Eigenerklärung zur Verfügung; es wird jedoch präzisiert, dass es alternativ dazu auch möglich ist, direkt bei einer Kontrolle eine Erklärung mit denselben Inhalten zu verfassen.

- che, in considerazione dell'andamento epidemiologico e del progredire della campagna vaccinale sul territorio provinciale, si ritiene ora opportuno disporre alcune modifiche alle misure attualmente vigenti;

ORDINA

che nel periodo **dal 21 maggio al 31 luglio 2021, salvo diversamente specificato**, si applichino nel territorio provinciale le seguenti disposizioni, oltre a quelle già vigenti non incompatibili:

SPOSTAMENTI

- 1) sono consentiti gli spostamenti in entrata e in uscita dal territorio provinciale, con le limitazioni contenute nel decreto-legge 18 maggio 2021, n. 65;
- 2) su tutto il territorio della Provincia di Bolzano, dalle ore 23.00 alle ore 5.00 del giorno successivo, sono consentiti solo gli spostamenti motivati da comprovate esigenze lavorative, motivi di salute o situazioni di necessità o urgenza (tra cui l'esigenza di recarsi presso persone bisognose di cura, di portare i cani alla più vicina area cani, o per raggiungere, al termine del proprio lavoro, il domicilio proprio o del/della partner);
- 3) per gli spostamenti consentiti nella fascia oraria di cui al punto precedente gli interessati hanno l'onere di comprovare la sussistenza delle situazioni che consentono lo spostamento con la presentazione di un'autodichiarazione ai sensi degli articoli 46 e 47 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445. La Provincia mette a disposizione della cittadinanza e delle forze dell'ordine, tramite il proprio sito web, un modello di autodichiarazione, ma si precisa che in alternativa è possibile redigere una dichiarazione dai contenuti analoghi direttamente al momento del controllo;



- 4) Es ist erlaubt, im Freien sportliche Aktivitäten oder Bewegungstätigkeiten durchzuführen, auch auf dafür ausgestatteten Flächen und in öffentlichen Parks, jedoch mit der Auflage, dass bei der sportlichen Aktivität der Abstand von mindestens 2 Metern und bei jeder anderen Aktivität mindestens ein Meter Abstand zu den anderen Personen eingehalten wird, und mit der Verpflichtung, bei der motorischen Aktivität einen Schutz der Atemwege zu tragen. Sportliche Aktivitäten und Bewegungstätigkeiten sind in der in Punkt 2) vorgesehenen Zeitspanne der Einschränkung der Bewegungen nicht erlaubt.
- 5) Die Bürgermeister und Bürgermeisterinnen können mit eigener Maßnahme weitere Präzisierungen der innerhalb des Gemeindegebietes zulässigen Bewegungen erlassen.

HANDEL UND DIENSTLEISTUNGEN

- 6) Die Tätigkeiten im Zusammenhang mit Dienstleistungen an der Person erfolgen unter Einhaltung der geltenden Sicherheitsmaßnahmen. Das Personal und die Kundschaft müssen FFP2-Masken zum Schutz der Atemwege verwenden.
- 7) In den Einkaufszentren im Sinne des Artikels 3 Absatz 1 Buchstabe g) der Handelsordnung (Landesgesetz vom 2. Dezember 2019, Nr. 12) mit einer Mindestverkaufsfläche von 2500 Quadratmetern muss ein Sicherheitsdienst vorgesehen werden, welcher die Staffelung der Zutritte gewährleistet, um Menschenansammlungen zu vermeiden.
- 8) In den Räumlichkeiten der zulässigen Tätigkeiten ist eine Höchstanzahl von einem Kunden je 10 m² zulässig; in den Geschäften mit einer Fläche von weniger als 20 m² sind zeitgleich maximal 2 Kunden zulässig. Neben dem zwischenmenschlichen Abstand von mindestens 1 Meter muss auch gewährleistet sein, dass die Zutritte gestaffelt erfolgen und dass sich die Personen in den Räumlichkeiten nicht länger als die für den Kauf der Waren erforderliche Zeit aufhalten.

- 4) è consentito svolgere attività sportiva o attività motoria all'aperto, anche presso aree attrezzate e parchi pubblici, purché comunque nel rispetto della distanza di sicurezza interpersonale di almeno 2 metri per l'attività sportiva e di almeno un metro per ogni altra attività e con obbligo di utilizzo di dispositivi di protezione delle vie respiratorie nell'attività motoria. L'attività sportiva o motoria non è consentita nella fascia oraria di limitazione allo spostamento di cui al punto 2);

- 5) i Sindaci possono disporre con misure proprie disposizioni più restrittive in relazione agli spostamenti consentiti all'interno del territorio comunale;

COMMERCIO E SERVIZI

- 6) le attività inerenti ai servizi alla persona si svolgono nel rispetto delle misure di sicurezza vigenti. Il personale e i clienti devono utilizzare mascherine di protezione delle vie respiratorie FFP2;
- 7) nei centri commerciali di cui all'articolo 3, comma 1, lettera g), del Codice del commercio (legge provinciale 2 dicembre 2019, n. 12), con superficie di vendita minima di 2500 metri quadrati, deve essere predisposto un servizio d'ordine che garantisca lo scaglionamento degli ingressi, onde evitare assembramenti;
- 8) nei locali delle attività consentite è ammesso un numero di persone pari a 1 cliente ogni 10 mq, salvo nei negozi di superficie inferiore a 20 mq, nei quali sono ammessi al massimo 2 clienti contemporaneamente. Si deve inoltre garantire, oltre alla distanza interpersonale di almeno 1 metro, che gli ingressi avvengano in modo dilazionato e che venga impedito di sostare all'interno dei locali più del tempo necessario all'acquisto dei beni;



9) In öffentlichen und der Öffentlichkeit zugänglichen Räumlichkeiten sowie in allen gewerblichen Einrichtungen besteht die Pflicht, am Eingang ein Schild anzubringen, auf dem die Höchstzahl der Personen angegeben ist, die sich gleichzeitig in den Räumlichkeiten aufhalten dürfen.

10) Unbeschadet der Punkte 29), 31) und 35) werden Handelstätigkeiten, die auf öffentlichen Flächen in Form von Märkten stattfinden, unter Einhaltung der Sicherheitsmaßnahmen laut Anlage 1 dieser Verordnung abgehalten.

GASTRONOMIE UND BEHERBERGUNGSBETRIEBE

11) Die Tätigkeiten der Gastronomie laut Abschnitt II.D der Anlage A des Landesgesetzes vom 8. Mai 2020, Nr. 4, sind im Freien, bei Konsumierung am Tisch, mit maximal 4 Personen am Tisch sitzend gestattet, vorausgesetzt, die zeitlichen Beschränkungen für die Bewegungen laut Punkt 2) und die in der Anlage A des genannten Landesgesetzes vorgesehenen Sicherheitsmaßnahmen werden eingehalten.

Die genannten Tätigkeiten der Gastronomie sind, vorausgesetzt die zeitlichen Beschränkungen für die Bewegungen gemäß Punkt 2) werden eingehalten, in geschlossenen Räumen bei einer Konsumierung am Tisch sitzend, mit maximal 4 Personen am Tisch, in den Restaurants nur nach Vormerkung gestattet, und zwar unter Einhaltung der Sicherheitsmaßnahmen im Sinne der Anlage A des Landesgesetzes vom 8. Mai 2020, Nr. 4 und unter der Voraussetzung des Vorweises der grünen Bescheinigung gemäß Punkt 46). Sowohl für das Personal als auch für die Kunden gilt die Pflicht, eine FFP2-Maske oder eine gleichwertige Maske zu tragen.

Ab dem 1. Juni 2021 werden die Dienste der Gastronomie in geschlossenen Räumen ohne die Pflicht des Vorweises der grünen Bescheinigung erbracht.

Die Personen, welche die genannte grüne Bescheinigung vorweisen können, dürfen chirurgische Masken anstelle der FFP2-Masken tragen.

Dieselbe Regelung wird auch auf die Kantinen (Mensen), das durchgehende Catering und jene Restauranttätigkeiten

9) nei locali pubblici, in quelli aperti al pubblico e in tutti gli esercizi commerciali è fatto obbligo di esporre all'ingresso del locale un cartello che riporti il numero massimo di persone ammesse contemporaneamente nel locale medesimo;

10) fermi restando i punti 29), 31) e 35), le attività del commercio che si svolgono su aree pubbliche in forma di mercato si tengono nel rispetto delle misure di sicurezza di cui all'allegato 1 della presente ordinanza.

RISTORAZIONE E ALBERGHI

11) le attività della ristorazione di cui al capo II.D dell'allegato A della legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4, sono consentite all'aperto, con consumo al tavolo, ad un massimo di quattro persone sedute per tavolo, nel rispetto dei limiti orari agli spostamenti di cui al punto 2) e delle misure di sicurezza di cui all'allegato A della suddetta legge provinciale.

Le predette attività, nel rispetto dei limiti orari agli spostamenti di cui al punto 2), sono consentite al chiuso con consumo al tavolo e un massimo di quattro persone sedute al tavolo, previa prenotazione nei ristoranti, nel rispetto delle misure di sicurezza di cui all'allegato A della legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4, e previa presentazione della certificazione verde di cui al punto 46). Vige l'obbligo, sia per il personale che per i clienti, di indossare una mascherina FFP2 o equivalente.

Dal 1° giugno 2021 le attività dei servizi di ristorazione al chiuso si svolgono senza l'obbligo di presentazione della certificazione verde.

Le persone in grado di esibire la predetta certificazione possono utilizzare mascherine chirurgiche in luogo delle mascherine FFP2.

La medesima disciplina si applica alle mense, al catering continuativo e agli



angewandt, welche Dienstleistungsverträge zur Verabreichung von Mahlzeiten haben.

Zulässig sind jedenfalls die Tätigkeiten der Gastronomie in Autobahnraststätten und Krankenhäusern, vorausgesetzt, die geltenden Mindestabstände und Sicherheitsmaßnahmen werden eingehalten.

- 12) Die Aktivitäten der Beherbergungsbetriebe auf dem Landesgebiet werden unter der Voraussetzung ausgeübt, dass die geltenden Protokolle und die zwischenmenschlichen Abstände sowie die in der Anlage A des Landesgesetzes vom 8. Mai 2020, Nr. 4, vorgesehenen Maßnahmen eingehalten werden, sowie die Bestimmungen gemäß Punkt 8) (Höchstanzahl der in den Gemeinschaftsräumen anwesenden Personen) und Punkt 22) (Schutz der Atemwege) dieser Verordnung.

Die Dienstleistungen der Beherbergungsbetriebe unterliegen dem Vorzeigen einer grünen Bescheinigung laut Punkt 46), mit Ausnahme der Gastronomie, für welche die Bestimmungen gemäß Punkt 11) gelten.

- 13) Verboten ist der Verzehr von Speisen und Getränken in der Nähe der Lokale sowie auf Straßen, Plätzen und an sonstigen öffentlich zugänglichen Orten, falls es nicht möglich ist, den zwischenmenschlichen Abstand von zwei Metern zu Personen einzuhalten, die nicht im selben Haushalt zusammenleben.

BILDUNG UND AUSBILDUNG

- 14) Unbeschadet der bis zum 11. Juni 2021 geltenden Bestimmung laut Punkt 1) der Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 19 vom 16.04.2021 werden die Tätigkeiten der Kleinkindbetreuungsdienste und der Kindergärten, die schulischen und didaktischen Aktivitäten in den Grund- und Mittelschulen sowie in den Musikschulen in Präsenz abgehalten. Die schulischen und didaktischen Aktivitäten werden in den Oberschulen und in den Berufsschulen für maximal 75% der Schülerinnen und Schüler in Präsenz erteilt. Dieses 75%-Limit kann nach verschiedenen Kriterien organisiert werden (z.B. nach Klassen,

exercizi di ristorazione che hanno in essere contratti di fornitura di pasti.

Restano comunque consentite, nel rispetto delle distanze minime e delle misure di sicurezza vigenti, le attività degli esercizi di ristorazione situati nelle aree di servizio lungo le autostrade e negli ospedali;

- 12) le attività delle strutture ricettive situate nel territorio provinciale sono esercitate garantendo il rispetto dei protocolli vigenti e del distanziamento sociale, nonché delle misure previste nell'allegato A della legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4, delle disposizioni di cui ai punti 8) (numero massimo di persone presenti negli spazi comuni) e 22) (protezione delle vie respiratorie) della presente ordinanza.

I servizi delle strutture ricettive sono subordinati alla presentazione della certificazione verde di cui al punto 46), fatta eccezione per la ristorazione, a cui si applicano le disposizioni di cui al punto 11);

- 13) è vietato consumare alimenti e bevande nelle vicinanze dei locali e su strade, piazze e altri luoghi accessibili al pubblico, qualora non sia possibile mantenere la distanza interpersonale di due metri tra persone non conviventi.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 14) Fermo restando fino all'11 giugno quanto disposto dal punto 1) dell'ordinanza presidenziale n. 19 del 16 aprile 2021, i servizi per la prima infanzia, le attività della scuola dell'infanzia, le attività scolastiche e didattiche della scuola primaria e secondaria di primo grado e delle scuole di musica si svolgono in presenza. Le attività scolastiche e didattiche nelle scuole secondarie di secondo grado e nelle scuole professionali si svolgono con un massimo del 75% degli studenti e studentesse in presenza. Il predetto limite del 75% può essere diversamente modulato (p.es. anche per classi, indirizzi, ecc.), in considerazione delle esigenze di trasporto,



Fachrichtungen usw.), und zwar unter Berücksichtigung der Schülerbeförderung oder der Konzentration der schulischen Einrichtungen im Landesgebiet.

In den schulischen Einrichtungen mit Präsenzunterricht gilt ab dem Alter von sechs Jahren die allgemeine Pflicht, einen Schutz der Atemwege zu tragen, und zwar unabhängig vom Personenabstand.

Für Personen mit Krankheiten oder Beeinträchtigungen, die mit dem Tragen einer Maske unvereinbar sind sowie für jene, die mit diesen Personen interagieren und sich dadurch in derselben Unvereinbarkeitssituation befinden, muss die Notwendigkeit der Befreiung von der Maskenpflicht aus gesundheitlichen Gründen mit einem ärztlichen Zeugnis eines Hausarztes/ einer Hausärztin des Gesundheitssystems oder eines/einer vertragsgebundenen Kinderarztes/ Kinderärztin freier Wahl des Gesundheitssystems bescheinigt werden.

In den Schulen aller Schulstufen ist es für jene, die am Test-Programm im Sinne der Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 19 vom 16. 04.2021 und der vorhergehenden Maßnahmen teilnehmen, zulässig, dass im Freien von der Verwendung eines Schutzes der Atemwege abgesehen wird, sofern ein Personenabstand von 1 Meter eingehalten wird.

- 15) Bildungsreisen, Austausch- oder Partnerschaftsinitiativen, die von schulischen und nichtschulischen Einrichtungen organisiert werden, sind ausgesetzt.

Führungen und didaktische Ausflüge, Schulcamps und sonstige wie auch immer genannte Ausflüge, die von schulischen und nichtschulischen Einrichtungen organisiert werden, können innerhalb der Provinz durchgeführt werden, vorausgesetzt die Schutzmaßnahmen und die Sicherheitsprotokolle der jeweiligen Einrichtung werden eingehalten. Für Kinder im Vorschulalter wird die Benutzung öffentlicher Verkehrsmittel nicht empfohlen.

- 16) Wenn eine Führungskraft des Kindergartens Kenntnis über das positive COVID-19-Testergebnis eines Kindes,

della dimensione e della concentrazione delle istituzioni scolastiche sul territorio.

Nelle istituzioni scolastiche in cui la didattica si svolge in presenza, a partire dai sei anni vige l'obbligo generalizzato di indossare le protezioni delle vie respiratorie, indipendentemente dalla distanza interpersonale.

Per le persone con patologie o disabilità incompatibili con l'uso di una protezione delle vie respiratorie e per quelle che, interagendo con loro, versano nella stessa situazione di incompatibilità, la necessità di dispensa dall'obbligo di indossare il dispositivo di protezione deve essere attestata da un certificato rilasciato da un medico di medicina generale appartenente al servizio sanitario o pediatra convenzionato di libera scelta appartenente al servizio sanitario.

Nelle scuole di ogni ordine e grado, a coloro che partecipano al programma di testing, ai sensi dell'ordinanza presidenziale n. 19 del 16 aprile 2021 e delle ordinanze precedenti, è consentito non fare uso all'aperto di dispositivi di protezione delle vie respiratorie, a condizione che rispettino la distanza interpersonale di 1 metro;

- 15) sono sospesi i viaggi di istruzione e le iniziative di scambio o gemellaggio organizzate da istituzioni scolastiche e non scolastiche.

Le visite didattiche, le uscite didattiche, i campi scuola e le gite comunque denominate e organizzate da istituzioni scolastiche e non scolastiche possono essere effettuate all'interno del territorio provinciale, nel rispetto delle misure di protezione e dei protocolli di sicurezza della rispettiva istituzione. Si sconsiglia l'utilizzo dei mezzi di trasporto pubblico ai bambini in età prescolare;

- 16) qualora un/una dirigente di una scuola dell'infanzia venga a conoscenza del risultato positivo al test per il COVID-19 di



einer pädagogischen Fachkraft oder eines Mitarbeiters/einer Mitarbeiterin für Integration des jeweiligen Kindergartens erlangt, verfügt sie auf Grundlage der ihr vorliegenden Informationen und in Erwartung der Handlungsanweisungen des Sanitätsbetriebs die Aussetzung der pädagogischen Tätigkeit in Präsenz und leitet gegebenenfalls die hygienische Sanierung in die Wege.

17) Sitzungen und Versammlungen in Präsenz sind in den Schulen oder Schuldirektionen unter Einhaltung der geltenden Sicherheitsmaßnahmen und Abstandsregeln erlaubt; ebenso können Fortbildungsveranstaltungen unter Einhaltung der geltenden Sicherheitsmaßnahmen und Abstandsregeln in Präsenz organisiert werden.

18) Die von Artikel 10 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 17. Mai 2013, Nr. 8, vorgesehenen Betreuungs- und Begleitungsangebote können, unter Einhaltung der für die jeweiligen Tätigkeiten vorgesehenen allgemeinen und spezifischen Verhaltensregeln, angeboten werden.

19) Die Universitäten erstellen auf der Grundlage des epidemiologischen Verlaufs Organisationspläne für die didaktischen und die Lehrplantätigkeiten, die über Fernunterricht beziehungsweise in Präsenz abgehalten werden; diese Organisationspläne berücksichtigen die Bildungserfordernisse und die Entwicklung der Pandemie-Situation auf Landesebene sowie die entsprechenden gesundheitlichen Sicherheitsanforderungen. Die genannten Pläne müssen vom Sanitätsbetrieb validiert werden. Diese Bestimmungen werden auch auf die Höheren Kunst-, Musik und Tanzausbildungsschulen angewandt, ausgenommen jene Tätigkeiten, die zwangsläufig in Präsenz stattfinden müssen.

Mit Vorweisen der grünen Bescheinigung laut Punkt 46) dürfen die Übungen und die Ausbildungskurse der Freiwilligen Feuerwehren, der Berufsfeuerwehr sowie jene für die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen und aktiven Mitglieder der ehrenamtlich tätigen Organisationen, welche den operativen Einrichtungen des

un bambino/una bambina, un collaboratore /una collaboratrice pedagogico /pedagogica o all'integrazione, dispone, sulla base delle informazioni a sua disposizione e in attesa delle istruzioni dell'Azienda Sanitaria, la sospensione dell'attività pedagogica in presenza e, se necessario, avvia la sanificazione;

17) le riunioni e gli incontri presso le scuole o presso le direzioni scolastiche possono essere effettuate in presenza, nel rispetto delle misure di sicurezza e delle regole sulla distanza interpersonale vigenti; allo stesso modo possono essere organizzate anche ulteriori attività di formazione in presenza, nel rispetto delle misure di sicurezza e delle regole sulla distanza interpersonale vigenti;

18) i servizi di assistenza e accompagnamento previsti dall'articolo 10, comma 2, della legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8, possono essere offerti, nel rispetto delle regole generali e specifiche previste per i diversi tipi di attività;

19) le università predispongono, in base all'andamento epidemiologico, piani di organizzazione della didattica e delle attività curriculari, da svolgersi a distanza o in presenza, che tengano conto delle esigenze formative, dell'evoluzione del quadro pandemico territoriale e delle corrispondenti esigenze di sicurezza sanitaria. I predetti piani devono essere validati dall'Azienda Sanitaria. Tali disposizioni si applicano anche alle istituzioni di alta formazione artistica musicale e coreutica, ferme restando le attività che devono necessariamente svolgersi in presenza. Con presentazione della certificazione verde di cui al punto 46), possono altresì proseguire le attività addestrative e i corsi di formazione dei Vigili del fuoco, sia volontari che permanenti, di tutti i collaboratori e soci attivi componenti delle organizzazioni di volontariato facenti parte delle strutture operative della protezione civile provinciale.



Bevölkerungsschutzes des Landes angehören, fortgeführt werden.

ÖFFENTLICHE VERWALTUNG UND WETTBEWERBE

20) Unter Einhaltung der geltenden Sicherheitsmaßnahmen nimmt die öffentliche Verwaltung wieder ihre Tätigkeiten in Präsenz auf, vor allem im Hinblick auf den Parteienverkehr und die Schalterdienste. Das Smart Working begleitet die Arbeit in Präsenz und wechselt sich mit dieser als zusätzliche Arbeitsform ab, so wie von den jeweiligen Führungskräften der verschiedenen Verwaltungen festgelegt, damit der Dienst ordnungsgemäß erbracht wird.

21) Auswahlprüfungen im Rahmen von Wettbewerben, die von öffentlichen Verwaltungen ausgeschrieben werden, dürfen unter Einhaltung der Bestimmungen und Protokolle dieses Bereiches stattfinden.

Allfällige Ausnahmeregelungen können mit einer eigenen Maßnahme vorgesehen werden.

Im Bildungsbereich werden die Auswahlverfahren im Rahmen staatlicher Ausschreibungen angesetzten Auswahlverfahren gemäß den Modalitäten der nationalen Bestimmungen abgehalten.

Ebenfalls zugelassen ist die Abhaltung in Präsenz der Prüfungen zur Feststellung der Kenntnis der italienischen, deutschen und ladinischen Sprache sowie von Fremdsprachen, welche für den Zugang zum öffentlichen Dienst notwendig sind und nicht im Online-Modus abgelegt werden können. Zusätzlich zu den bereits geltenden Sicherheitsmaßnahmen werden die Reinigungs- und Sanierungsmaßnahmen in den Prüfungssälen verstärkt.

SCHUTZ DER ATEMWEGE SOWIE SICHERHEITSABSTÄNDE

22) Es besteht die Pflicht, immer einen Schutz der Atemwege bei sich zu haben und diesen an allen geschlossenen Orten, mit Ausnahme der eigenen Wohnung, zu tragen sowie an sämtlichen Orten im Freien, mit Ausnahme jener Orte, an denen es aufgrund der Beschaffenheit und angesichts der

PUBBLICA AMMINISTRAZIONE E CONCORSI

20) in osservanza delle misure di sicurezza vigenti, la Pubblica Amministrazione riprende le attività in presenza, in particolare con riferimento al servizio al pubblico e alle attività di sportello.

Il lavoro agile affianca e alterna il lavoro in presenza quale ulteriore modalità lavorativa, espletato in misura determinata dai rispettivi dirigenti delle varie amministrazioni, in modo tale da garantire la regolare erogazione dei servizi;

21) sono consentite le prove selettive dei concorsi banditi dalle pubbliche amministrazioni, nel rispetto delle disposizioni e dei protocolli di settore. Eventuali deroghe possono essere disposte con apposito provvedimento.

Nell'ambito dell'istruzione e formazione, le prove selettive relative a bandi nazionali si svolgono con le modalità di cui alla normativa nazionale.

È altresì ammesso lo svolgimento in presenza degli esami di accertamento della conoscenza delle lingue italiana, tedesca, ladina e di lingue straniere, necessari per l'accesso al pubblico impiego e per i quali non è possibile lo svolgimento in modalità a distanza. Oltre alle misure di sicurezza già in vigore, vengono intensificate le operazioni di pulizia e sanificazione delle aule d'esame.

PROTEZIONI DELLE VIE RESPIRATORIE E DISTANZE DI SICUREZZA

22) È fatto obbligo di avere sempre con sé dispositivi di protezione delle vie respiratorie e di indossarli nei luoghi al chiuso diversi dalla propria abitazione privata e in tutti i luoghi all'aperto, a eccezione dei casi in cui, per le caratteristiche dei luoghi o per le circostanze di fatto, sia garantita in modo



Umstände gewährleistet ist, dass nicht zusammenlebende Personen dauerhaft voneinander isoliert bleiben; aufrecht bleiben in jedem Fall die Protokolle für die Schule und für die Tätigkeiten der Wirtschaft, der Produktion, der Verwaltung, des Sozialbereichs sowie die Richtlinien für den Verzehr von Speisen und Getränken. Von den genannten Pflichten ausgenommen sind:

- a) Personen, die eine sportliche Tätigkeit betreiben,
- b) Kinder unter 6 Jahren,
- c) Personen mit Krankheiten oder Behinderungen, die mit dem Tragen einer Maske unvereinbar sind, sowie Personen, welche mit diesen interagieren und sich daher in derselben Unvereinbarkeitssituation befinden.

23) In öffentlichen städtischen und außerstädtischen Verkehrsmitteln und in den Räumlichkeiten der zugelassenen Einzelhandelstätigkeiten gilt die allgemeine Pflicht, zum Schutz der Atemwege FFP2-Masken oder gleichwertige Schutzvorrichtungen zu tragen. Befreit von dieser Pflicht sind Personen unter 12 Jahren; diese dürfen andere Vorrichtungen zum Schutz der Atemwege verwenden.

Die Agentur für Bevölkerungsschutz stellt den ehrenamtlichen und Wohltätigkeitsorganisationen die FFP2- oder gleichwertige Masken zur Verfügung, damit sie diese an die von ihnen betreuten bedürftigen Personen verteilen können.

24) in den Räumlichkeiten der Handelstätigkeiten dürfen die Personen, welche eine grüne Bescheinigung gemäß Punkt 46) vorweisen können, anstelle der FFP2 und gleichwertiger Masken, auch chirurgische Masken verwenden.

25) Im öffentlichen Personennahverkehr dürfen die Verkehrsmittel mit maximal 50% der gewöhnlichen Förderkapazität genutzt werden, vorbehaltlich spezieller Ermächtigungen und unter strikter Einhaltung der geltenden Sicherheitsmaßnahmen. Ab dem 22. Mai 2021 dürfen, unter Einhaltung der geltenden Sicherheitsmaßnahmen, die

continuativo la condizione di isolamento rispetto a persone non conviventi, e comunque con salvezza dei protocolli previsti per la scuola e per le attività economiche, produttive, amministrative e sociali, nonché delle linee guida per il consumo di alimenti e bevande.

Sono esclusi dai predetti obblighi:

- a) coloro che stanno svolgendo attività sportiva;
- b) bambini e bambine di età inferiore a sei anni;
- c) le persone con patologie o disabilità incompatibili con l'uso della mascherina, nonché coloro che per interagire con esse versino nella stessa incompatibilità;

23) sui mezzi pubblici urbani ed extraurbani e all'interno dei locali in cui si svolgono attività di commercio al dettaglio consentite vige l'obbligo generalizzato di utilizzare i dispositivi di protezione delle vie respiratorie FFP2 o equivalenti.

Sono esclusi dal predetto obbligo i soggetti di età inferiore ai 12 anni, che possono utilizzare un dispositivo di protezione delle vie respiratorie diverso.

L'Agenzia per la Protezione civile fornisce le mascherine FFP2 o equivalenti alle associazioni di volontariato e solidarietà, affinché siano distribuite alle persone bisognose da esse assistite;

24) nei locali delle attività commerciali, le persone in grado di esibire una certificazione verde di cui al punto 46) possono utilizzare mascherine chirurgiche in luogo delle mascherine FFP2 o equivalenti;

25) nell'ambito del trasporto pubblico locale i mezzi di trasporto possono essere utilizzati fino al 50% della loro capienza ordinaria, salvo specifiche autorizzazioni e nell'assoluto rispetto delle misure di sicurezza in vigore. A partire dal 22 maggio 2021, gli impianti a fune con veicoli chiusi possono essere utilizzati fino al 50% della capienza ordinaria, mentre quelli con veicoli aperti



Seilbahnanlagen mit geschlossenen Fahrzeugen mit maximal 50% der gewöhnlichen Förderkapazität und jene mit nicht allseits geschlossenen Fahrzeugen mit bis zu einer 100%igen Förderkapazität genutzt werden.

Punkt 48) der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 18 vom 01.04.2021 ist aufgehoben.

26) Öffentliche Kundgebungen dürfen nur in statischer Form abgehalten werden, unter Einhaltung der Sicherheitsmaßnahmen laut Anlage A des Landesgesetzes vom 8. Mai 2020, Nr. 4. Die Verabreichung von Speisen und Getränken in geschlossenen Räumen und im Freien ist dabei in jedem Fall verboten.

27) Es besteht die Pflicht, zwischen den Personen einen Sicherheitsabstand von mindestens 1 Meter einzuhalten, vorbehaltlich der ausdrücklich vorgesehenen Ausnahmen.

28) Unbeschadet der Möglichkeit, dass die Bürgermeisterinnen und Bürgermeister mit eigenen Maßnahmen weitere Einschränkungen verfügen, ist der Zugang der Öffentlichkeit zu Parks und öffentlichen Gärten unter der Voraussetzung gestattet, dass das Verbot von Menschenansammlungen beachtet wird, zwischen den Personen ein Sicherheitsabstand von mindestens zwei Metern eingehalten wird und der vorgeschriebene Atemwegsschutz getragen wird. Minderjährigen ist der Zugang zu Spielplätzen in Parks und öffentlichen Gärten für Erholungs- oder Freizeitaktivitäten gestattet, sofern die Sicherheitsmaßnahmen laut Anhang A des Landesgesetzes vom 8. Mai 2020, Nr. 4, beachtet werden.

VERANSTALTUNGEN, AUFFÜHRUNGEN UND VERSAMMLUNGEN

29) Ausgesetzt sind alle organisierten öffentlich zugänglichen Veranstaltungen jedweder Art, einschließlich Kulturveranstaltungen, Veranstaltungen mit Freizeit-, Sport- oder Messecharakter, unabhängig davon, ob sie an öffentlichen oder an privaten Orten stattfinden, vorbehaltlich der folgenden Bestimmungen.

possono essere utilizzati fino al 100% della loro capacità, nel rispetto delle misure di sicurezza in vigore. Il punto n. 48) dell'ordinanza presidenziale n. 18 del 1° aprile 2021 è abrogato;

26) lo svolgimento delle manifestazioni pubbliche è consentito solo in forma statica e nel rispetto delle misure di sicurezza di cui all'allegato A della legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4. È in ogni caso vietata, sia nei luoghi chiusi che all'aperto, la somministrazione di alimenti e bevande;

27) è fatto obbligo di mantenere una distanza interpersonale di sicurezza di almeno 1 metro, fatte salve le eccezioni espressamente previste;

28) salva la possibilità dei Sindaci di disporre con proprie misure ulteriori limitazioni, l'accesso del pubblico a parchi, ville e giardini pubblici è condizionato al rispetto del divieto di assembramento, della distanza di sicurezza interpersonale di almeno due metri e dell'obbligo di indossare le protezioni delle vie respiratorie; è consentito l'accesso dei minori alle aree gioco all'interno di parchi, ville e giardini pubblici per svolgere attività ludica o ricreativa, nel rispetto delle misure di sicurezza di cui all'allegato A della legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4, e della presente ordinanza.

EVENTI, SPETTACOLI E RIUNIONI

29) Sono sospesi tutti gli eventi organizzati, aperti al pubblico, di qualsiasi natura, ivi compresi quelli di carattere culturale, ludico, sportivo e fieristico, svolti in ogni luogo, sia pubblico che privato, salvo quanto di seguito disposto;



- 30) Öffentlich zugängliche Aufführungen in Theatern, Konzertsälen, Kinos und an anderen öffentlich zugänglichen Orten, auch im Freien, werden ausschließlich mittels Zuweisung von vorgemerkten Sitzplätzen durchgeführt.
Es wird die Einhaltung der geltenden Richtlinien und des Personenabstandes von mindestens einem Meter gewährleistet, sowohl für die nicht im selben Haushalt Zusammenlebenden als auch für das Personal. Bei Aufführungen im Freien dürfen nicht mehr als 1000 Zuschauer/innen anwesend sein, bei Aufführungen in geschlossenen Räumen nicht mehr als 500 Zuschauer/innen pro Saal.
- 31) Ab dem 15. Juni 2021 ist die Veranstaltung von Messen in Präsenz und ab dem 1. Juli 2021 die Abhaltung von Tagungen und Kongressen in Präsenz erlaubt, und zwar unter Einhaltung der Modalitäten und Einschränkungen, die in der Anlage A des Landesgesetzes vom 8. Mai 2020, Nr.4, vorgesehen sind.
- 32) Die Aufführungen von Chören und Musikkapellen erfolgen unter Einhaltung von Punkt 30) oder bei wandernden Darbietungen unter Einhaltung des Personenabstands von 1 Meter. Die Proben der Chöre und Musikkapellen erfolgen unter Einhaltung der Bestimmungen gemäß Anhang A des Landesgesetzes Nr. 4/2020.
- 33) Dort wo die Tätigkeiten im Sinne der Punkte 30) bis 32) in Innenräumen durchgeführt werden, setzt der Zugang zur Einrichtung das Vorweisen einer grünen Bescheinigung gemäß Punkt 46) voraus;
- 34) Die Museen sind für das Publikum geöffnet. Der Zugang zu den anderen kulturellen Einrichtungen und Orten, einschließlich Bibliotheken, Archiven, Einrichtungen der Jugendarbeit sowie Bildungshäusern und Weiterbildungseinrichtungen setzt hingegen das Vorweisen der grünen Bescheinigung gemäß Punkt 46) dieser Verordnung voraus. Jugendarbeit ist unter Einhaltung der geltenden Sicherheitsmaßnahmen erlaubt.
- 30) gli spettacoli aperti al pubblico in sale teatrali, sale da concerto, sale cinematografiche e in altri luoghi accessibili al pubblico, anche all'aperto, sono svolti esclusivamente con preassegnazione di posti a sedere.
Viene assicurato il rispetto delle linee guida vigenti e della distanza interpersonale di almeno 1 metro, sia per gli spettatori non conviventi che per il personale. Il numero massimo di spettatori non può comunque essere superiore a 1.000 per gli spettacoli all'aperto e a 500 per gli spettacoli in luoghi chiusi, per ogni singola sala;
- 31) a partire dal 15 giugno 2021 è consentito lo svolgimento in presenza di fiere e a partire dal 1° luglio 2021 è consentito lo svolgimento in presenza di convegni e congressi, nel rispetto delle modalità e dei limiti previsti dall'allegato A della legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4;
- 32) gli spettacoli di cori e bande si svolgono in osservanza del punto 30) o, qualora si tratti di esibizioni in movimento, nel rispetto della distanza interpersonale di 1 metro. Le prove di cori e bande si svolgono nel rispetto delle disposizioni dell'allegato A della legge provinciale n. 4/2020;
- 33) laddove le attività di cui ai punti da 30) a 32) siano svolte all'interno, l'accesso alle strutture è condizionato alla presentazione di una certificazione verde di cui al punto 46);
- 34) i musei sono aperti al pubblico. L'accesso agli altri istituti e luoghi della cultura, ivi compresi biblioteche, archivi, centri giovanili nonché centri e agenzie di formazione permanente è, invece, condizionato alla presentazione della certificazione verde di cui al punto 46) della presente ordinanza. È consentito il servizio giovani, nel rispetto delle misure di sicurezza vigenti;



35) Aktivitäten, die in Tanzlokalen und Diskotheken stattfinden, bleiben weiterhin ausgesetzt. Feste sowohl in geschlossenen Räumen als auch im Freien sind verboten. Dorffeste jeglicher Art sind verboten.

Ab dem 15. Juni 2021 sind die Feste im Anschluss an zivile oder religiöse Zeremonien gestattet, vorausgesetzt die geltenden Protokolle und Sicherheitsmaßnahmen werden eingehalten und die Teilnehmer können eine grüne Bescheinigung gemäß Punkt 46) dieser Verordnung vorweisen.

36) Die Tätigkeiten von Spiel- und Bingosälen, Wettsälen sowie von Kasinos sind ausgesetzt. Ab dem 1. Juli 2021 sind diese Tätigkeiten gestattet, vorausgesetzt die Teilnehmer können eine grüne Bescheinigung gemäß Punkt 46) dieser Verordnung vorweisen.

37) Bis zum 14. Juni 2021 sind die Aktivitäten von Themen- und Vergnügungsparks ausgesetzt. Ab dem 15. Juni sind diese Aktivitäten erlaubt, und zwar unter Einhaltung der Modalitäten und Einschränkungen gemäß Anlage A des Landesgesetzes vom 8. Mai 2020, Nr. 4.

SPORT

39) Die Tätigkeiten der Schwimmbäder und Schwimmzentren im Freien sind unter Einhaltung der in der Anlage A des Landesgesetzes vom 8. Mai 2020, Nr. 4, vorgesehenen Maßnahmen gestattet.

Bis zum 23. Mai 2021 sind die in geschlossenen Räumen praktizierten Tätigkeiten von Turnhallen, Fitnesszentren und wie auch immer bezeichneten Sportzentren ausgesetzt. Die Aussetzung gilt weder für Turnhallen mit verpflichtenden Gesundheitseinrichtungen noch für jene, die Dienstleistungen im Rahmen der wesentlichen Betreuungsstandards bzw. Rehabilitations- oder therapeutische Tätigkeiten erbringen, und zwar ausschließlich für diese Dienste und nach Vorweisen der grünen Bescheinigung gemäß Punkt 46).

Bis 23. Mai 2021 ist es in geschlossenen Räumen nach Vorweisen der grünen Bescheinigung gemäß Punkt 46) erlaubt, dass Einzelpersonen oder Personen

35) restano sospese le attività che abbiano luogo in sale da ballo e discoteche. Sono vietate le feste nei luoghi al chiuso e all'aperto. Sono vietate le sagre di qualunque genere.

Dal 15 giugno 2021 sono consentite le feste conseguenti alle cerimonie civili o religiose, nel rispetto dei protocolli e delle misure di sicurezza vigenti e a condizione che i partecipanti siano in grado di esibire una certificazione verde di cui al punto 46) della presente ordinanza;

36) Sono sospese le attività di sale giochi, sale scommesse, sale bingo e casinò. Tali attività sono consentite dal 1° luglio 2021, a condizione che i partecipanti siano in grado di esibire una certificazione verde di cui al punto 46) della presente ordinanza;

37) fino al 14 giugno 2021 sono sospese le attività dei parchi tematici e di divertimento. A partire dal 15 giugno tali attività sono consentite, nel rispetto delle modalità e dei limiti previsti dall'allegato A della legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4.

SPORT

39) Sono consentite le attività di piscine e centri natatori all'aperto, nel rispetto delle misure previste dall'allegato A della legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4.

Fino al 23 maggio 2021 sono sospese le attività al chiuso di palestre, centri fitness e centri sportivi comunque denominati, salvo, previa presentazione della certificazione verde di cui al punto 46), per le palestre con presidio sanitario obbligatorio oppure eroganti prestazioni rientranti nei livelli essenziali di assistenza o prestazioni riabilitative o terapeutiche, esclusivamente per tali prestazioni.

Fino al 23 maggio 2021 nei luoghi chiusi è comunque consentito, previa presentazione della certificazione verde di cui al punto 46), lo svolgimento di una delle



desselben Haushalts unter Anweisung eines Trainers/einer Trainerin (Personal Training) eine der genannten Tätigkeiten ausüben, sofern immer ein zwischenmenschlicher Abstand von mindestens 2 Metern eingehalten wird, die Sicherheits- und Hygienemaßnahmen befolgt werden, sich keine weiteren Personen im selben Raum aufhalten und dieser gelüftet und gereinigt wird.

Ab dem 24. Mai 2021 sind die in geschlossenen Räumen praktizierten Tätigkeiten von Turnhallen, Fitnesszentren und wie auch immer bezeichneten Sportzentren gestattet, unter Einhaltung der in der Anlage A des Landesgesetzes vom 8. Mai 2020, Nr. 4 vorgesehenen Modalitäten und Einschränkungen und nach Vorweisen der grünen Bescheinigung gemäß Punkt 46).

Ab dem 1. Juni 2021 sind auch die Tätigkeiten der Schwimmbäder und Schwimmzentren in überdachten Anlagen nach Vorweisen der grünen Bescheinigung gemäß Punkt 46) gestattet.

Die Benutzung der Räumlichkeiten mit Duschen und Umkleieräumen setzt das Vorweisen der grünen Bescheinigung gemäß Punkt 46) voraus.

- 40) Erlaubt sind ausschließlich die Sportveranstaltungen und -wettkämpfe von nationalem und internationalem Interesse laut Artikel 18 Absatz 1 des DPMR vom 2. März 2021 sowie vergleichbare Sportveranstaltungen und -wettkämpfe, die von den Sportdachverbänden organisiert werden, unter Einhaltung der Sicherheitsprotokolle des zuständigen Sportfachverbands. Die Trainingseinheiten der Athletinnen und Athleten, die an den zugelassenen Sportveranstaltungen und -wettkämpfen teilnehmen, sind unter Ausschluss der Öffentlichkeit sowie unter Einhaltung der Sicherheitsprotokolle des zuständigen Sportfachverbands erlaubt. In Bezug auf die Anwesenheit vom Publikum bei Sportveranstaltungen und -wettkämpfen findet die geltende staatliche Regelung Anwendung.

- 41) Zusätzlich zu den laut Punkt 40) zugelassenen Trainingseinheiten ist im Freien jede sportliche Tätigkeit erlaubt, einschließlich Mannschafts- und

suddette attività da parte di una sola persona o di persone tra loro tutte conviventi, sotto la guida di un/una personal trainer, purché sia sempre mantenuta una distanza interpersonale di almeno 2 metri, siano rispettate le misure di sicurezza e di igiene, nello stesso locale non siano presenti altre persone e l'ambiente sia arieggiato e pulito.

A decorrere dal 24 maggio 2021, sono consentite le attività al chiuso di palestre, centri fitness e centri sportivi comunque denominati, nel rispetto delle modalità e dei limiti di cui dall'allegato A della legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4, e previa presentazione della certificazione verde di cui al punto 46).

A decorrere dal 1° giugno 2021 sono consentite le attività di piscine e centri natatori anche in impianti coperti, previa presentazione della certificazione verde di cui al punto 46).

L'utilizzo dei locali di docce e spogliatoi al chiuso è condizionato alla presentazione della certificazione verde di cui al punto 46);

- 40) sono consentiti esclusivamente gli eventi e le competizioni sportive di interesse nazionale e internazionale di cui all'articolo 18, comma 1, del DPCM 2 marzo 2021, nonché gli eventi e le competizioni sportive, comparabili organizzati dalle unioni di associazioni sportive e nel rispetto dei protocolli di sicurezza della federazione sportiva di competenza.

Le sessioni di allenamento degli atleti e delle atlete partecipanti agli eventi e alle competizioni sportive consentiti sono ammesse senza la presenza di pubblico e nel rispetto dei protocolli di sicurezza della federazione sportiva di competenza.

Per quanto riguarda la presenza del pubblico agli eventi e alle competizioni sportive si applica la disciplina nazionale vigente;

- 41) in aggiunta alle sessioni di allenamento di cui al punto 40), è consentito lo svolgimento all'aperto di qualsiasi attività sportiva anche di squadra e di contatto, nel rispetto dei



Kontaktsport, unter Einhaltung der Sicherheitsprotokolle. Die Benutzung von Umkleieräumen und Duschen in geschlossenen Räumen ist nur nach Vorweisen der grünen Bescheinigung gemäß Punkt 46) gestattet.

42) Die Teilnahme an den in den Punkten 40) und 41) vorgesehenen Tätigkeiten setzt das Vorweisen der grünen Bescheinigung gemäß Punkt 46) voraus, falls die Aktivität nicht individuell oder gemeinsam von zusammenlebenden Personen ausgeübt wird.

43) Unbeschadet der Sicherheitsprotokolle des zuständigen Sportfachverbands sind für die Teilnahme an den gemäß Punkt 39), Punkt 40) und Punkt 41) dieser Dringlichkeitsmaßnahme erlaubten Tätigkeiten auch die Tests zulässig, die in den Schulen im Rahmen des vom Südtiroler Sanitätsbetrieb organisierten Pilotprojekts zum Monitoring der Verbreitung von SARS-CoV-2-Infektionen unter der Südtiroler Bevölkerung durchgeführt werden.

44) Bis zum 31. Mai 2021 sind die Tätigkeiten von Wellness- und Thermalanlagen ausgesetzt, ausgenommen jene im Rahmen von verpflichtenden Gesundheitseinrichtungen und jene im Rahmen wesentlicher Betreuungsstandards, beschränkt auf die diesbezüglichen Tätigkeiten. Ab dem 1. Juni sind diese Aktivitäten erlaubt, unter Einhaltung der Maßnahmen gemäß Anlage A des Landesgesetzes vom 08. Mai 2020, Nr.4 und unter der Voraussetzung des Vorweises der grünen Bescheinigung gemäß Punkt 46).

SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

45) Um die Verbreitung des Virus am Arbeitsplatz weiter einzudämmen und eine Aussetzung der Tätigkeiten zu verhindern, werden in allen Produktions-, Handels- und Dienstleistungsbereichen – einschließlich jenen der öffentlichen Verwaltung – geeignete Maßnahmen ergriffen, um die Ansteckungsgefahr unter den Angestellten und der Kundschaft so weit wie möglich zu einzudämmen. Nach Rücksprache mit den Gewerkschaften werden die Sicherheitsprotokolle ergänzt; dabei muss vorgesehen werden, dass das Personal regelmäßig auf das SARS-CoV-

protokolle di sicurezza. L'utilizzo di docce e spogliatoi nei locali chiusi è condizionato alla presentazione della certificazione verde di cui al punto 46);

42) la partecipazione delle attività di cui ai punti 40) e 41) è condizionata alla presentazione della certificazione verde di cui al punto 46), se l'attività non è svolta in forma individuale o tra conviventi;

43) fermi restando i protocolli di sicurezza della federazione sportiva competente, per la partecipazione alle attività consentite di cui ai punti 39), 40) e 41) della presente ordinanza, è ammesso anche il test effettuato nelle scuole nell'ambito del progetto sperimentale avviato dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige per il monitoraggio della diffusione dell'infezione da SARS-CoV-2 nella popolazione altoatesina;

44) fino al 31 maggio 2021 sono sospese le attività dei centri benessere e dei centri termali, fatta eccezione per quelli con presidio sanitario obbligatorio oppure eroganti prestazioni rientranti nei livelli essenziali di assistenza, solo ed esclusivamente per tali prestazioni. Dal 1° giugno 2021 tali attività sono consentite, nel rispetto delle misure previste dall'allegato A della legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4, previa presentazione della certificazione verde di cui al punto 46).

SICUREZZA SUI LUOGHI DI LAVORO

45) Al fine di contenere ulteriormente la diffusione del virus negli ambienti di lavoro e al fine di evitare che le attività vengano sospese, in tutte le attività produttive, commerciali e dei servizi – incluse quelle della pubblica amministrazione – vengono adottate misure atte a ridurre la possibilità di contagio tra dipendenti e con l'eventuale clientela. Previa consultazione sindacale sono integrati i protocolli di sicurezza, con previsione di sottoporre lavoratori e lavoratrici, con cadenza periodica, a test per il rilevamento del SARS-CoV-2. I



2-Virus getestet wird. Die genannten Tests werden gemäß den vom Sanitätsbetrieb festgelegten Verfahren durchgeführt.

GRÜNE BESCHEINIGUNGEN

- 46) Für die Zwecke dieser Dringlichkeitsmaßnahme ist unter der Bezeichnung "grüne Bescheinigung" eine Bescheinigung zu verstehen, die der Südtiroler Sanitätsbetrieb oder eine andere Gesundheitsbehörde auf der Grundlage spezifischer Protokolle zum Nachweis einer der folgenden Situationen ausstellt:
- a) erfolgte Impfung gegen SARS-CoV-2;
 - b) Genesung von einer Infektion mit dem SARS-CoV-2;
 - c) durchgeführter SARS-CoV-2-Tests mit negativem Ergebnis.

Die Personen, die Aktivitäten ausüben, die dies vorsehen, müssen sich die besagte Bescheinigung vorzeigen lassen.

WEITERE BESTIMMUNGEN

- 47) Produktionstätigkeiten, Handelstätigkeiten und Dienstleistungen werden unter Einhaltung der geltenden Sicherheitsmaßnahmen und -protokolle ausgeübt bzw. erbracht, insbesondere im Hinblick auf die Durchführung von Tests zur Feststellung des SARS-CoV-2-Virus beim Personal.
- 48) Falls die Sicherheitsprotokolle für die Tätigkeiten der Wirtschaft und der Produktion Risikoaufgaben festlegen, für welche die periodische Wiederholung von Antigen-Tests nötig ist, stellt das Land das dafür erforderliche Material zur Verfügung.
- 49) Der Zugang zu Kultureinrichtungen und -orten muss so organisiert sein, dass Menschenansammlungen verhindert werden und ein Mindestabstand von 1 Meter gewährleistet ist.
- 50) Religiöse Zeremonien erfolgen unter Einhaltung der auf der Website der Autonomen Provinz Bozen veröffentlichten Protokolle, während im Hinblick auf die Personenabstände und

predetti test vengono effettuati secondo le modalità stabilite dall'Azienda Sanitaria;

CERTIFICAZIONI VERDI

- 46) Ai fini della presente ordinanza per certificazioni verdi si intendono le attestazioni rilasciate in base a specifici protocolli emanati dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige o dalle altre autorità sanitarie, comprovanti una delle seguenti fattispecie:
- a) lo stato di avvenuta vaccinazione contro il SARS-CoV-2;
 - b) la guarigione dall'infezione da SARS-CoV-2;
 - c) l'effettuazione di un test per la rilevazione del SARS-CoV-2 con esito negativo.

L'esibizione delle predette certificazioni è richiesta dagli esercenti le attività per cui esse sono previste.

ULTERIORI DISPOSIZIONI

- 47) le attività produttive, commerciali e i servizi si svolgono nel rispetto delle disposizioni vigenti e dei protocolli di sicurezza, soprattutto per quanto riguarda l'effettuazione di test per la rivelazione del SARS-CoV-2 da parte del personale;
- 48) qualora i protocolli di sicurezza previsti per le attività economiche e produttive individuino le mansioni a rischio per le quali si rende necessaria la ripetizione periodica dei test antigenici, la Provincia mette a disposizione il materiale necessario;
- 49) l'accesso ai luoghi di culto avviene con misure organizzative tali da evitare assembramenti di persone e rispettare la distanza interpersonale di almeno un metro;
- 50) le celebrazioni religiose si svolgono nel rispetto dei protocolli disponibili sul sito della Provincia autonoma di Bolzano, salvo per quanto concerne le distanze interpersonali e il tipo di protezioni delle vie



die Art des Schutzes der Atemwege die entsprechenden Bestimmungen laut Anlage A des Landesgesetzes vom 8. Mai 2020, Nr. 4, anzuwenden sind.

51) Begleitpersonen von Patientinnen und Patienten dürfen sich nicht in den Warteräumen und Gängen der Notaufnahme und der Empfangs- und Erste-Hilfe-Abteilung aufhalten, es sei denn, das verantwortliche medizinische Personal erteilt ausdrücklich andere Anweisungen.

52) Der Zugang der Besucherinnen und Besucher zu den sozialen und sozialgesundheitlichen Einrichtungen erfolgt auf der Grundlage von spezifischen Protokollen, welche die Maßnahmen zur Vermeidung von Infektionen und zum Schutz der Gesundheitspersonal erteilt andere spezifische Anweisungen.

53) Für die Dauer des Notstands kann das Land den Gemeinden oder den Gemeinden beauftragten Trägern Immobilien oder Immobilienteile, sowohl im Eigentum des Landes als auch Dritter, zur Führung von Unterbringungseinrichtungen für Obdachlose zur Verfügung stellen. Ebenfalls können diesen Immobilienteile zur Verfügung gestellt werden, welche zur Führung staatlicher Aufnahmeeinrichtungen für Asylbewerberinnen und -bewerber genutzt werden, zur Schaffung vorübergehenden Wohnraums für die in diesen Einrichtungen aufgenommenen Personen, in deren Fall das staatliche Aufnahmeprojekt bereits abgeschlossen ist und sich der Übergang zu einer autonomen Wohnform in der Vorbereitungsphase befindet.

54) Mit Bezug auf die von der Südtiroler Einzugsdienste AG gewährten Ratenzahlungspläne, die am 8. März 2020 behingen, sowie auf die Verfügungen, mit denen die bis zum 30. April 2021 eingereichten Anträge angenommen wurden, ist die Verwirkung der Möglichkeit einer Ratenzahlung bei Nichtbegleichung von zehn Raten vorgesehen, auch wenn diese nicht aufeinander folgen.

respiratorie, per cui si applicano le relative disposizioni dell'allegato A della legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4;

51) è fatto divieto alle persone che accompagnano pazienti di permanere nelle sale di attesa e nei corridoi dei dipartimenti emergenza e accettazione e dei pronto soccorso (DEA/PS), salve specifiche diverse indicazioni del personale sanitario preposto;

52) l'accesso di visitatori e visitatrici alle strutture sociali e sociosanitarie ha luogo in base a specifici protocolli che disciplinano le misure per la prevenzione dal contagio e la tutela della salute di utenti, operatori e operatrici;

53) per la durata dello stato di emergenza la Provincia può mettere a disposizione dei Comuni o di gestori incaricati dai Comuni, in forma gratuita, immobili o parti di immobili, propri o di terzi, da destinare alla gestione di servizi per persone prive di dimora.

Può inoltre mettere loro a disposizione parti di immobili utilizzati per la gestione dei centri statali di accoglienza per richiedenti asilo, ai fini della gestione di soluzioni abitative temporanee per persone, ospitate negli stessi centri, che siano giunte a conclusione del progetto statale di accoglienza e per le quali sia in via di definizione il passaggio a soluzioni abitative autonome;

54) in relazione ai piani di rateazione concessi da Alto Adige Riscossioni Spa, in essere alla data dell'8 marzo 2020, e ai provvedimenti di accoglimento emessi con riferimento alle richieste presentate sino al 30 aprile 2021, la decadenza del beneficio della rateazione avviene al verificarsi del mancato pagamento di dieci rate anche non consecutive;



- 55) Die Amtsdauer der im Amt befindlichen, kurz vor dem Verfall stehenden oder bereits verfallenen Organe der Bonifizierungs- und Bodenverbesserungskonsortien wird bis zu jenem Zeitpunkt verlängert, zu dem sich die Situation in Zusammenhang mit dem COVID-19-Notstand so verbessert hat, dass wieder Wahlen stattfinden können.
- 56) Die Amtsdauer der im Amt befindlichen, kurz vor dem Verfall stehenden oder bereits verfallenen Organe der Komitees für die Verwaltung von Gemeinnutzungsgütern im Sinne des Landesgesetzes vom 12. Juni 1980, Nr. 16, wird bis zu jenem Zeitpunkt verlängert, zu dem sich die Situation in Zusammenhang mit dem COVID-19-Notstand so verbessert hat, dass wieder Wahlen stattfinden können.
- 57) Für die Zeit des Notstandes können Agrargemeinschaften im Sinne des Landesgesetzes vom 7. Jänner 1959, Nr. 2, und des Landesgesetzes vom 25. August 1966, Nr. 9, sowie die Eigenverwaltungen bürgerlicher Nutzungsgüter im Sinne des Landesgesetzes vom 12. Juni 1980, Nr. 16, – auch in Abweichung von den Satzungsbestimmungen – in digitaler Form oder nach vorheriger schriftlicher Befragung, Beschlüsse fassen.
- 58) Für die Dauer des Notstands können die Träger der Sozialdienste laut Landesgesetz vom 30. April 1991, Nr. 13, die befristete Aufnahme von unbedingt erforderlichem Ersatzpersonal vornehmen sowie unbedingt erforderliche zusätzliche befristete Aufnahmen außerhalb des Stellenplans, um den gesundheitlichen Notstand mit seinen Auswirkungen zu bewältigen, auch abweichend von den ordentlichen Auswahlverfahren und den allgemeinen Voraussetzungen für die Zulassung zum Dienst. Davon unberührt bleiben die beruflichen Voraussetzungen. Die Rekrutierung von Personal kann auch durch die Vergabe externer Aufträge an Personen oder Dienstleistungsunternehmen erfolgen, oder dadurch, dass die öffentliche Verwaltung Personal zur Verfügung stellt oder Personal im Ruhestand wiedereinstellt.
- 55) gli organi in carica e prossimi alla scadenza, oppure già scaduti, dei consorzi di bonifica e di miglioramento fondiario sono prorogati fino al momento in cui la situazione sanitaria legata all'emergenza epidemiologica COVID-19 renderà possibile lo svolgimento delle elezioni;
- 56) gli organi in carica e prossimi alla scadenza, oppure già scaduti, dei comitati per l'amministrazione dei beni di uso civico di cui alla legge provinciale 12 giugno 1980, n. 16, sono prorogati fino al momento in cui la situazione sanitaria legata all'emergenza epidemiologica COVID-19 renderà possibile lo svolgimento delle elezioni;
- 57) per la durata dello stato di emergenza le associazioni agrarie ai sensi della legge provinciale 7 gennaio 1959, n. 2, e della legge provinciale 25 agosto 1966, n. 9, nonché le amministrazioni dei beni di uso civico ai sensi della legge provinciale 12 giugno 1980, n. 16, possono assumere deliberazioni in forma digitale o previa consultazione scritta, anche in deroga alle relative disposizioni statutarie;
- 58) per la durata dello stato di emergenza i gestori dei servizi sociali di cui alla legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, possono provvedere, anche in deroga alle ordinarie procedure di selezione e ai requisiti generali previsti per l'ammissione all'impiego pubblico, ma comunque nel rispetto dei relativi requisiti professionali, all'assunzione provvisoria del personale sostitutivo o del personale aggiuntivo fuori pianta organica strettamente necessario a far fronte all'emergenza sanitaria e alle sue conseguenze. Il reclutamento del personale può avvenire anche mediante il conferimento di incarichi esterni a persone o società di servizi, tramite messa a disposizione di personale da parte delle pubbliche amministrazioni nonché tramite l'assunzione di persone collocate a riposo;



59) Die Tätigkeiten laut den Punkten 88) bis 92) der Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 24 vom 2. Mai 2020, mit der Änderung laut Punkt 2) der Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 33 vom 31. Juli 2020, werden bis zum Ende des Notstands unter Einhaltung der ordentlichen Verfahren zur Wahl des Vertragspartners und zur Personalauswahl durchgeführt.

60) Sämtliche Bestimmungen der Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 36 vom 27. August 2020 sind bis zum Ende des Notstands verlängert.

61) Die Bestimmungen zur Arbeit im Privatsektor werden auch auf die Tätigkeiten der Betriebspraktika und der innerbetrieblichen Ausbildungspraktika angewandt.

62) Auf Baustellen gewährleisten der Baustellenleiter/die Baustellenleiterin und der jeweilige Vorarbeiter/die jeweilige Vorarbeiterin, dass die Belegschaft die Sicherheitsprotokolle einhält. Der Sicherheitskoordinator/Die Sicherheitskoordinatorin wacht im Rahmen der eigenen Zuständigkeit über die Einhaltung der genannten Kontrollaufgaben.

WIDERRUFT

die Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmanns bei Gefahr im Verzug Nr. 20 vom 23.04.2021.

FOLGENDES WIRD EMPFOHLEN:

a) Die beruflichen Tätigkeiten im privaten Sektor werden, sofern möglich, über agile Arbeitsformen oder im Online-Modus ausgeübt. Sitzungen sollten, falls möglich, ebenfalls im Online-Modus stattfinden.

b) Es wird dringend empfohlen, in der eigenen Wohnung neben den Bewohnerinnen und Bewohnern keine weiteren Personen zu empfangen, außer aus Arbeitsgründen oder in unbedingt notwendigen Fällen. Es wird weiters empfohlen, auch innerhalb der eigenen Wohnung in Anwesenheit haushaltsfremder Personen eine Vorrichtung zum Schutz der Atemwege zu tragen.

59) le attività di cui ai punti da 88) a 92) dell'ordinanza presidenziale n. 24 del 2 maggio 2020, con la modifica di cui al punto 2) dell'ordinanza presidenziale n. 33 del 31 luglio 2020, si svolgono nel rispetto delle ordinarie procedure sulla scelta del contraente e sulla selezione del personale fino alla cessazione dello stato di emergenza;

60) tutte le disposizioni dell'ordinanza presidenziale n. 36 del 27 agosto 2020 sono prorogate fino alla cessazione dello stato di emergenza;

61) le disposizioni relative al lavoro nel settore privato si applicano anche alle attività di stage e ai tirocini formativi svolti all'interno delle imprese;

62) nei cantieri, il capo cantiere e il rispettivo preposto assicurano il rispetto dei protocolli di sicurezza da parte delle maestranze. Il coordinatore della sicurezza, nell'ambito delle proprie competenze, vigila sull'adempimento dei predetti compiti di controllo.

REVOCA

l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 20 del 23.04.2021.

E RACCOMANDA

a) che le attività professionali nel settore privato si svolgano, ove possibile, mediante modalità di lavoro agile o a distanza. Le riunioni si devono svolgere, se possibile, in modalità a distanza;

b) riguardo alle abitazioni private, si raccomanda fortemente di non ricevere persone diverse da quelle conviventi, salvo per esigenze lavorative o situazioni di necessità. È altresì raccomandato l'uso dei dispositivi di protezione delle vie respiratorie anche all'interno delle abitazioni private in presenza di persone non conviventi.



Die Nichtbeachtung der in dieser Dringlichkeitsmaßnahme festgelegten Maßnahmen wird gemäß Artikel 4 des Gesetzesdekrets vom 25. März 2020, Nr. 19, abgeändert durch das Umwandlungsgesetz Nr. 35/2020, und gemäß dem Gesetzesdekret vom 16. Mai 2020, Nr. 33, umgewandelt durch das Gesetz Nr. 74/2020 bestraft.

Diese Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird daher auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht sowie im Amtsblatt der Region gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2; sie wird zudem dem Ministerratspräsidenten und dem Regierungskommissär für die Provinz Bozen übermittelt.

Il mancato rispetto delle misure di cui alla presente ordinanza è sanzionato secondo quanto previsto dall'articolo 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, modificato con legge di conversione n. 35/2020, e dal decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito con legge n. 74/2020.

La presente ordinanza, in quanto atto destinato alla generalità dei cittadini, è pubblicata sul sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano, nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, ed è trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Commissario del Governo per la provincia di Bolzano.

Arno Kompatscher

Der Landeshauptmann und
Sonderbeauftragte für den COVID-19-
Notstand

Il Presidente della Provincia e Commissario
speciale per l'emergenza COVID-19

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da: Arno Kompatscher
Limite d'uso: Explicit Text: Questo certificato rispetta le
raccomandazioni previste dalla Determinazione Agid N. 121/2019
Data: 21/05/2021 20:33:16

Anlagen:

1) Spezifische Maßnahmen für die Märkte

Allegati:

1) Misure specifiche per i mercati



ANLAGE 1

Spezifische Maßnahmen für die Märkte

1. Im Fall von Märkten, bei denen sich die Marktstände gegenüberstehen, muss die Breite des dazwischen liegenden Durchgangs für die Kundschaft in der Regel mindestens 3,5 m betragen.
2. Die in einer Reihe nebeneinander liegenden Marktstände müssen seitlich jeweils einen Abstand von 80 cm haben; die Betreiber der betreffenden Stände müssen in jedem Fall einen zwischenmenschlichen Abstand von einem Meter einhalten.
3. Der Zwischenraum von 80 cm, der sich bei den nebeneinander liegenden Marktständen gemäß Punkt 2 bildet, darf von der Kundschaft nicht als Durchgang verwendet werden und muss von den Marktstandbetreibern abgesperrt werden.
4. Die Marktstandbetreiber müssen ebenso wie die Kundinnen und Kunden einen Schutz der Atemwege tragen und einen zwischenmenschlichen Abstand von mindestens einem Meter einhalten, so wie in den geltenden Sicherheitsmaßnahmen vorgesehen. Menschenansammlungen müssen auf jeden Fall vermieden werden.
5. Vorrichtungen zur Desinfektion der Hände müssen jederzeit in ausreichendem Maß zur Verfügung stehen und direkt zugänglich sein.
6. Beim Einkauf von Lebensmitteln und Getränken besteht die Pflicht, Einweghandschuhe zu verwenden. Der Marktstandbetreiber muss die Einweghandschuhe zur Verfügung stellen. Auf jeden Fall müssen die Hände im Ein- und Ausgangsbereich des Marktes desinfiziert werden.
7. Falls die Abstände laut Absatz 1 nicht eingehalten werden können, muss die Marktfläche durch Sperren eingegrenzt werden; zudem muss ein Ordnungsdienst eingesetzt werden, der den Ein- und Ausgang regelt und gewährleistet, dass der Markt von nicht mehr als einer Person pro 10 m² besucht wird. Zur Berechnung dieses Verhältnisses wird die gesamte Marktfläche herangezogen. Falls die

ALLEGATO 1

Misure specifiche per i mercati

1. Nei mercati in cui i banchi sono disposti uno di fronte all'altro, il passaggio per la clientela tra le due file di banchi deve essere di regola di almeno 3,5 m.
2. I banchi di mercato disposti in fila devono essere a una distanza di 80 cm l'uno dall'altro; i gestori dei banchi così collocati devono in ogni caso rispettare la distanza interpersonale di 1 m.
3. Lo spazio di 80 cm tra i banchi di mercato disposti come descritto al punto 2 non può essere utilizzato dai clienti come passaggio e deve essere chiuso dai gestori.
4. Gestori dei banchi di mercato e clienti devono indossare una protezione delle vie respiratorie e mantenere una distanza interpersonale di almeno 1 m, ai sensi delle vigenti misure di sicurezza. Si devono in ogni caso evitare assembramenti.
5. Si deve garantire un'ampia disponibilità di dispositivi per la disinfezione delle mani in postazioni facilmente accessibili.
6. Durante l'acquisto di alimenti e bevande è obbligatorio l'uso di guanti "usa e getta", che devono essere forniti dal gestore del banco. Le mani devono essere comunque disinfettate all'entrata e all'uscita dell'area del mercato.
7. Nel caso in cui non sia possibile rispettare le distanze di cui al comma 1, l'area del mercato dovrà essere delimitata con transenne e dovrà essere istituito un servizio d'ordine. Questo deve regolare l'accesso e l'uscita della clientela e garantire che il mercato sia frequentato da al massimo 1 cliente ogni 10 mq. Per il calcolo del rapporto cliente/10 mq si considera l'intera area in cui si svolge il mercato. Nel caso in cui le



Beschaffenheit des Ortes eine solche Organisation nicht zulässt, müssen die Gemeinden, auch in Abweichung ihrer Verordnungen, den Markt so auf mehrere Flächen aufteilen, dass eine der beiden Lösungen angewandt werden kann.

8. Die Zufahrt für Rettungsfahrzeuge muss auf jeden Fall gewährleistet sein.

9. An den Zugängen zu den Märkten muss die Kundschaft über den einzuhaltenden Sicherheitsabstand von einem Meter, die Pflicht zum Tragen eines Schutzes der Atemwege und über sonstige zu beachtende Sicherheitsmaßnahmen informiert werden.

caratteristiche del luogo non permettano detta organizzazione, i Comuni devono, anche in deroga alle previsioni regolamentari, allocare il mercato su più aree, in modo che sia possibile applicare una delle due soluzioni precedenti.

8. Deve essere in ogni caso garantito l'accesso ai mezzi di soccorso.

9. Presso gli accessi ai mercati devono essere messe in ogni caso a disposizione informazioni per la clientela in merito all'obbligo di mantenere una distanza interpersonale di sicurezza di 1 m, all'obbligo di indossare una protezione delle vie respiratorie e alle altre misure di sicurezza da osservare.